



45

Destino / To
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A. Direction: Del.address: Via dei Ciclamini, 4 Modugno Bari 70025 Italia Planta : Center : Puerta de descarga: Unloading point : Puerto de consumo : 14249 Point of consumption :

Observaciones:
Comments :

Provider / Supplier	Reception / Receiver	Conforms / Assigned	Carrier
SIGNED BY ROMAN MA STOCORINA <i>R. M.</i> Fagor Eder an S. Coop.	Via del Cialumini, SNC 67001 Modugno (BA) 02 MAR 2022	FAVEMINE LOGISTICS S.p.A.	Carrier

**A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER**

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torre de Pascalekua 7
20640 ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESI 200653000

ESTE TRANSPORTE QUEDA SOMETIDO NO OBLIGANTE
A TODA CLÁUSULA CONTRARIA AL CONVENIO SOBRE
EL CONTRATO DE TRANSPORTE INTERNACIONAL DE
MERCANCÍAS POR CARRETERA (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante
a toda cláusula contraria al Convenio sobre el
Contrato de transportes según la norma del
B O E 05/07/2013 O FOM/2861/2012

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis non obstant toute clause
contraire à la Convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause
to the contrary, to the Convention on the Contract for
the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magna PT SpA
Modugno Bari 70026 (I)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 25-2-2022

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Alb: 80540513
80540341/42

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carrier (name, address, country)

Tarraco
Cargo S.L. 2828 LG
C/ Joaquim Mir, 27 - 43850 Cambrils
B-55701114

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia

Km.

Vehículo

Remolque o Semiremolque

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía
por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo
responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 Nº estadístico
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 Cont. Piezas Auto

10.826

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS A RECoger
NON RENDUS À REPRIRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

Clase
ClasseChifre
NumberLetra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o peticiones concretas

13 Instrucciones del remitente / Instruction de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros,

20 A pagar por To be paid by	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte Carriage de Charges Discounts			
Lugar de Búsqueda Supplementos Charges			
Gastos accesorios Other expenses			
TOTAL			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a
Established in

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Tarraco
Cargo S.L.
C/ Joaquim Mir, 27 - 43850 - Cambrils
B-55701114
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue /
Goods received
Lugar
Lieu
Place
02 MAR 2022
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Nº 011116
80540341/80540342

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

19 + 21 + 22

1-15